



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k obsluze • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Eiswürfelbereiter PC-EWB 1079

ljsblokjesmachine • Machine à Glaçons • Máquina para hacer cubitos de hielo
Apparecchio per la produzione di cubetti di ghiaccio • Ice cube maker
Kostkarka do Lodu • Příklad na výrobu ledových kostek • Jégkocka-készítő gép • Льодогенератор
Прибор для изготовления кубиков льда • جهاز تصنيع مكعبات الثلج



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi Państwu przyjemność.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

OSTRZEŻENIE:

- Używać wyłącznie wody pitnej bez dodatków! Dodatki pozostają w układzie wodnym i zanieczyszczają urządzenie.

OSTRZEŻENIE:

- Nie zamykać ani nie zatykać wywietrzników w obudowie.
- Nie uszkodzić obiegu chłodziwa.

UWAGA:

Odczekać co najmniej 2 godziny przed pierwszym użyciem lub po transporcie urządzenia, aby chłodziwo mogło spłynąć. W przeciwnym razie kompresor może ulec uszkodzeniu.

- Urządzenie należy zawsze przewozić i przechowywać w pozycji pionowej.
- Nie umieszczać urządzenia na lub w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła takich, jak piecyków, grzejników, itp.
- Umieścić urządzenie na stabilnej, poziomej i równej powierzchni. Zachować co najmniej 15 cm odstępu od ścian lub przedmiotów.
- Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Zawsze kontaktować się z autoryzowanym technikiem. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Proszę przestrzegać instrukcji, jakie znajdują się w rozdziale „Czyszczenie”.

Przeznaczenie

Przeznaczone jest do użycia w gospodarstwach domowych oraz podobnych zastosowaniach, takich jak:

- w kuchniach dla personelu w sklepach, w biurach i innych miejscach pracy;
- przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
- w placówkach oferujących noclegi wraz ze śniadaniem;
- w rolnictwie
- w usługach cateringowych ani podobnych masowych zastosowaniach.

Dostarczone części

- 1 Podstawa kostkarki
- 1 Pojemnik na kostki lodu
- 1 Łopatka do lodu
- 1 Zatyczka od zbiornika na wodę

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Zdjąć cały materiał opakowaniowy taki jak plastikowe folie, wypełniacze, zaciski do kabli oraz elementy kartonowe.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części.

i WSKAZÓWK:

Urządzenie ciągle może zawierać kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy czyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

Obsługa

△ UWAGA:

Należy przestrzegać okresu 2 godzin odpoczynku, przed pierwszym użyciem urządzenia, oraz po przeniesieniu go. Ma to na celu wyrównanie poziomu płynu chłodzącego. W przeciwnym razie sprężarka mogłaby ulec uszkodzeniu.

Podłączenie do Napięcia Sieci

- Należy upewnić się, jeszcze przed podłączeniem urządzenia do zasilania, że napięcie wymagane przez urządzenie (tabliczka znamionowa) zgadza się z napięciem sieci.
- Urządzenie należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka ściennego.

Przygotowanie Kostek Lodu

i WSKAZÓWKA:

Ze względów higienicznych, nie należy używać kostek lodu powstałych w pierwszym cyklu pracy urządzenia.

1. Otworzyć pokrywę i wyjąć pojemnik na kostki lodu.
2. Napęlnić zbiornik na wodę wodą pitną (wodociągową) do oznaczenia MAX.

△ UWAGA:

Należy stosować wyłącznie wodę pitną bez dodatków!

i WSKAZÓWKA:

- Oznaczenie MAX znajduje się w zbiorniku na wodę, wokół dolnej krawędzi zbiornika na kostki lodu.
- Poziom wody musi znajdować się poniżej zbiornika na kostki lodu.
- Stosować wyłącznie wodę o temperaturze pokojowej.

3. Włożyć pojemnik na kostki lodu na miejsce i zamknąć pokrywę.
4. Nacisnąć ON/OFF aby rozpocząć proces wytwarzania kostek lodu. Proces trwa od 9 do 13 minut.
5. Pokrywa powinna być zamknięta.

i WSKAZÓWKA:

- Pełna ilość 9 kostek lodu może nie zostać wytworzona przy pierwszym użyciu.
- W zależności od temperatury wody/otoczenia, pierwsze kostki lodu mogą być nieco mniejsze. Kostki lodu osiągają pełne wymiary tylko w następnych cyklach.
- Rozmiar kostki lodu zależy od temperatury otoczenia.
- Z powodu szybkiego zamarzania, kostki lodu mogą mieć „mleczny” wygląd. Jest to spowodowane uwięzieniem powietrza w wodzie i nie wpływa na jakość kostek lodu.

Zatrzymanie Wytwarzania Kostek Lodu

Nacisnąć ON/OFF, aby zatrzymać wytwarzanie kostek lodu.

i WSKAZÓWKA:

Przed ostatecznym wyłączeniem, urządzenie automatycznie opróżnia zbiornik na wodę i roztopia, wytworzone już, kostki lodu.

Kontrolka ICE FULL

Gdy pojemnik na kostki lodu się napęlni, wytwarzanie lodu zostanie zatrzymane. Zapala się kontrolka ICE FULL i słyhać sygnał dźwiękowy.

- Wyjąć kostki lodu, używając załączonej łopatki do lodu.
- Kontrolka ICE FULL zgaśnie, a wytwarzanie kostek lodu zostanie po chwili wznowione.

Kontrolka ADD WATER

Kontrolka zapali się, gdy zbiornik na wodę będzie prawie pusty. Rozlegnie się także sygnał dźwiękowy. Wytwarzanie kostek lodu zostanie automatycznie zatrzymane.

- Uzupełnić wodą pitną, zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w rozdziale „Przygotowanie Kostek Lodu”.
- Nacisnąć ON/OFF, aby wznowić wytwarzanie kostek lodu; kontrolka ADD WATER zgaśnie.

Czyszczenie i Konserwacja

△ OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci zasilania.

△ UWAGA:

- Nie stosować ścierających ani żrących środków czyszczących.
- Nie stosować chemikaliów, kwasów, benzyny czy produktów ropopochodnych.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

i WSKAZÓWKA:

- Ze względów higienicznych, po upływie 24 godzin, należy wymienić wodę w zbiorniku.

i WSKAZÓWKA:

- Aby uniknąć rozwoju grzybów i bakterii, po zakończeniu używania, należy pozostawić otwartą pokrywę.

Pojemnik na Kostki Lodu

Wyjąć pojemnik na kostki i wyczyścić go pod bieżącą ciepłą wodą, z dodatkiem łagodnego detergentu.

Obudowa i Wnętrze

- Obudowę i wnętrze czyścić wilgotną szmatką.
- Używać roztworu octu w wodzie.

Spust Wody Reszkowej

Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy spuścić wodę reszkową.

- Włóż kostkarkę do lodu np. do zlewu.
- Wyciągnij zatyczkę z dna zbiornika na wodę.
- Nie zapomnij ponownie umieścić zatyczki po tym jak wypłynie woda.

Usuwanie usterek

Problem	Możliwa Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Brak zasilania.	Sprawdzić gniazdko ściennie przy pomocy innego urządzenia; prawidłowo włożyć wtyczkę do gniazdka.
Głośnie praca sprężarki.	Zbyt niskie napięcie zasilania.	Wyłączyć urządzenie i sprawdzić napięcie zasilania.
Kontrolka ADD WATER mruga.	Zbyt niski poziom wody.	Dolać wody ⇔ „Przygotowanie Kostek Lodu”.

Problem	Możliwa Przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolki nie świecą się.	Brak zasilania.	Podłączyć do zasilania sieciowego. Sprawdzić bezpiecznik. Usterka urządzenia.
Kostki lodu są zbyt duże i sklejają się.	Temperatura wody lub otoczenia jest zbyt niska.	Użyj letniej wody.
Kontrolki ICE FULL i ADD WATER zapaliły się jednocześnie.	Zbiornik na wodę jest zablokowany kostkami lodu.	Odłączyć od zasilania sieciowego. Usunąć kostki lodu z automatycznego czerpaka. Podłączyć ponownie i nacisnąć ON/OFF.
Mimo że zbiornik z wodą jest pełny, woda nie jest pompowana do kostkarki.	Do układu pompy przedostało się powietrze.	Lekko unieść kostkarkę. Na krótko wyciągnij zatyczkę z dna zbiornika na wodę i upuść kilka kropel.
Czynności po awarii zasilania.	W takim przypadku nieukończony kostki lodu mogą pozostawać na dyszach.	Wyłącz urządzenie i wyjmij kostki lodu ręcznie.

Techniczne specyfikacje

Model:PC-EWB 1079
Zasilanie: 220-240 V, 50 Hz
Moc wejściowa: 150 W
Wytwarzanie kostek lodu: 10-15 kg / 24 godz.
Pojemność pojemnika na wodę:ok. 1.7 litry
Płyn chłodzący:R134a/85g
Klasa ochronności: I
Waga netto: 9.8 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.